

Cassette-Corder

Manual de instrucciones
Manual de Instruções

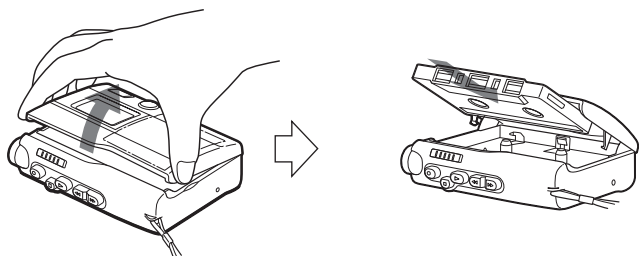
TCM-200DV/150

© 2003 Sony Corporation Printed in China

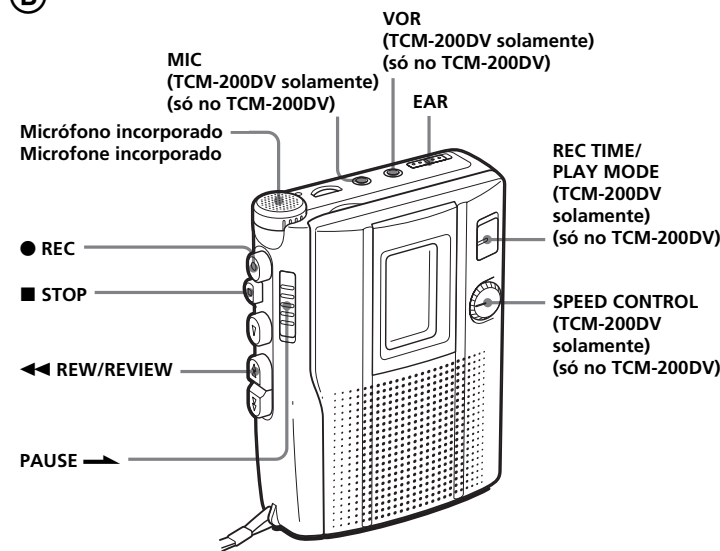
http://www.sony.net/

B

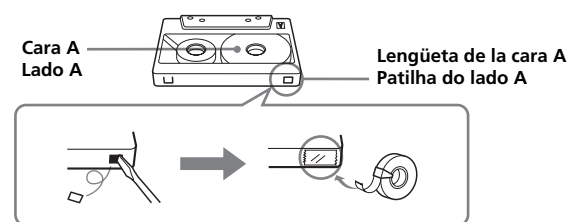
A



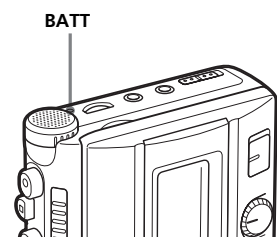
B



C



D



Español

POR FAVOR LEA
DETALLADAMENTE ESTE
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ANTES DE CONECTAR Y
OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO
DE SU APARATO PODRÍA
ANULAR LA GARANTÍA

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para 2 modelos. Para fines de ilustración se utiliza el modelo TCM-200DV.

| TCM- | 200DV | 150 |
|---------------------|-------|-----|
| VOR | ○ | - |
| REC TIME /PLAY MODE | ○ | - |
| SPEED CONTROL | ○ | - |
| Toma MIC | ○ | - |
| ○ : existe | | |
| - : no existe | | |

Nota (TCM-200DV solamente)
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME/PLAY MODE en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de cintas que no disponga de la función del interruptor REC TIME/PLAY MODE.

► Procedimientos iniciales

Preparación de una fuente de alimentación

Seleccione una de las siguientes fuentes de alimentación.

Pilas secas (consulte la figura A-④)

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Introduzca dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

Notas

- No recargue las pilas secas.
- No emplee una pila nueva con otra usada.
- No utilice distintos tipos de pilas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios días, retire las pilas para evitar que se produzcan daños derivados de fugas y corrosión de las mismas.
- Las pilas secas no se consumirán cuando exista otra fuente de alimentación conectada.

Para extraer las pilas (consulte la figura A-⑥)

Para ajustar la tapa del compartimento de las pilas si ésta se desprende accidentalmente (consulte la figura A-③)

Cuándo sustituir las pilas (consulte la figura A-⑥)

Reemplace las pilas por otras nuevas cuando la iluminación de la lámpara BATT se ilumine débilmente.

Notas

- Después de haber utilizado las pilas durante cierto tiempo, la lámpara BATT puede parpadear con el sonido de reproducción cuando aumente el volumen; sin embargo, esto no significa que tiene que reemplazar las pilas.
- La unidad reproducirá normalmente durante cierto tiempo aunque la lámpara BATT esté iluminada débilmente. Sin embargo, reemplace las pilas lo antes posible. Si no lo hiciera, la grabación siguiente no se realizaría correctamente.

Duración de las pilas* (Horas aproximadas)

| | Pila alcalina Sony LR6 (SG)** | Pila R6P (SR) |
|--------------|-------------------------------|---------------|
| Reproducción | 16 | 4 |
| Grabación | 25 | 6,5 |

* Valor medido por la norma de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Con cintas de cassette de la serie HF de Sony)

** Cuando se utilizan pilas secas alcalinas "STAMINA" LR6 (SG) de Sony (fabricadas en Japón)

Nota

La duración de las pilas puede reducirse en función del empleo de la unidad.

Para obtener el máximo rendimiento posible, se recomienda emplear pilas alcalinas.

► Funcionamiento de la unidad

Grabación (consulte la figura B-④, ⑤)

Es posible grabar inmediatamente con el micrófono incorporado. Compruebe que no hay nada conectado a la toma MIC (TCM-200DV solamente).

- 1 Inserte una cinta normal (TYPE I) con la cara en la que desee iniciar la grabación hacia el portacassettes.
- 2 Sólo para el modelo TCM-200DV:
Ajuste REC TIME/PLAY MODE en el modo que desee. NORMAL (4,8cm/s): para obtener un sonido óptimo. Recomendado para las grabaciones normales. DOUBLE (2,4cm/s): para duplicar el tiempo de grabación (por ejemplo, 120 minutos utilizando las dos caras de un cassette de 60 minutos). Adecuado para grabar conferencias, dictados, etc. No se recomienda para grabaciones de música.

- 3 Sólo para el modelo TCM-200DV:
Sitúe VOR en: H o L para iniciar y parar la grabación de manera automática, en función del estado de la grabación.
H (alto) para grabar en reuniones o en lugares ruidosos, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Por el contrario, si el sonido es demasiado débil la unidad no empezará a grabar. Ajuste el sistema en H (alto) o L (bajo) para que capte sólo el sonido necesario.
Si no obtiene los resultados deseados, ajústelo en OFF.
• Es posible que el sistema VOR no grabe el principio del sonido que desea grabar, ya que no empieza a grabar hasta que no capta dicho sonido. Si se trata de una grabación importante, ajústelo en OFF.

Nota

Si el sonido que va a grabarse no es lo suficientemente alto, ajuste el interruptor VOR en OFF, o es posible que la unidad no inicie la grabación.

- 4 Pulse ● REC.
► PLAY se pulsa simultáneamente y la grabación se inicia.

Al final de la cinta, la grabación se detiene y la unidad se desactiva automáticamente.

| Para | Pulse o deslice |
|-----------------------------------|---|
| Detener la grabación | ■ STOP |
| Introducir una pausa | PAUSE → en la dirección de la flecha Para quitar la pausa en la grabación, suelte PAUSE →*. |
| Comprobar la parte recién grabada | Pulse y mantenga pulsado ◀◀ REW/REVIEW durante la grabación. Suelte el botón en el punto de inicio de la reproducción. |
| Extraer un cassette | Pulse ■ STOP y abra la tapa del compartimento de cassette. |

* PAUSE → también se quitará automáticamente al pulsar ■ STOP (función de liberación de pausa con STOP).

Para controlar el sonido

Conecte un auricular (no suministrado) firmemente a la toma EAR.
No es posible ajustar el volumen de control.

Notas

- No utilice ninguna cinta de tipo High (TYPE II) ni de metal (TYPE IV). Si lo hace, es posible que el sonido se distorsione cuando intente reproducir la cinta o que la grabación anterior no se elimine por completo.
- El interruptor SPEED CONTROL (consulte el dorso de esta página) sólo funciona en modo de reproducción. La grabación se efectuará sin utilizar este control. (TCM-200DV solamente)

Notas acerca de la VOR (Voice Operated Recording, Grabación activada mediante la voz) (TCM-200DV solamente)

- Las condiciones ambientales de la grabación afectan al sistema VOR. Si utiliza este sistema en un lugar ruidoso, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Por el contrario, si el sonido es demasiado débil la unidad no empezará a grabar. Ajuste el sistema en H (alto) o L (bajo) para que capte sólo el sonido necesario.
Si no obtiene los resultados deseados, ajústelo en OFF.
• Es posible que el sistema VOR no grabe el principio del sonido que desea grabar, ya que no empieza a grabar hasta que no capta dicho sonido. Si se trata de una grabación importante, ajústelo en OFF.

Para evitar grabar accidentalmente sobre una grabación previa (consulte la figura B-⑤)

Rompa y retire las lengüetas del cassette. Para volver a grabar la cinta, cubra el orificio de las lengüetas con cinta adhesiva.

Português

Sobre este manual

As instruções neste manual destinam-se aos 2 modelos. O TCM-200DV é o modelo utilizado para propósitos de ilustração.

| TCM- | 200DV | 150 |
|---------------------------------|-------|-----|
| VOR | ○ | - |
| REC TIME /PLAY MODE | ○ | - |
| SPEED CONTROL | ○ | - |
| Tomada MIC | ○ | - |
| ○: provida ou fornecida | | |
| -: não provida ou não fornecida | | |

Nota (só no TCM-200DV)

As cassetes gravadas com o selector REC TIME/PLAY MODE na posição DOUBLE não são reproduzidas correctamente num gravador de cassetes sem selector REC TIME/PLAY MODE.

► Começar

Preparação da fonte de alimentação

Escolha uma das seguintes fontes de alimentação.

Pilhas secas (ver a Fig. A-④)

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) com a polaridade correcta e feche a tampa.

Notas

- Não carregue pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não utilize tipos diferentes de pilhas.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas de modo a evitar o derramamento do líquido das pilhas e a subsequente corrosão.
- As pilhas secas não se gastam enquanto o aparelho estiver ligado a outra fonte de alimentação.

Para retirar as pilhas (ver a Fig. A-⑥)

Para voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas se esta se desprender accidentalmente (ver a Fig. A-③)

Substituição das pilhas (ver a Fig. A-⑥)

Substitua as pilhas por outras novas quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Notas

- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremular com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.
- O aparelho reproduzirá normalmente por algum tempo, mesmo que a lâmpada BATT se acenda com menor intensidade. Entretanto, substitua as pilhas assim que for possível. Caso não o faça, a gravação subsequente não será realizada correctamente.

Duração da pilha* (número de horas aproximado)

| | Pilhas alcalinas Sony LR6 (SG)** | Pilhas Sony R6P (SR) |
|------------|----------------------------------|----------------------|
| Reprodução | 16 | 4 |
| Gravação | 25 | 6,5 |

* Valor calculado segundo a norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Utilizando uma cassette Sony da série HF)

** Quando utilizar uma pilha seca alcalina LR6 (SG) "STAMINA" da Sony (produzida no Japão)

Nota

A duração da pilha pode ser menor dependendo das condições de utilização do aparelho.

Deve utilizar pilhas alcalinas para otimizar o desempenho do aparelho.

► Funcionamento do aparelho

Gravação (ver a Fig. B-④, ⑤)

O microfone incorporado permite-lhe gravar imediatamente. Certifique-se de que não há nada ligado à tomada MIC (só no TCM-200DV).

- 1 Coloque uma cassette normal (TYPE I), com o lado a gravar primeiro voltado para o respectivo compartimento.
- 2 Só no TCM-200DV:
Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição correspondente ao modo desejado.
NORMAL (4,8 cm/s): para obter um som de óptima qualidade. Recomendado para gravações normais.
DOUBLE (2,4 cm/s): para duplicar o tempo de gravação (por exemplo, 120 minutos utilizando ambos os lados de uma cassette de 60 minutos). Próprio para gravar conferências, ditados, etc. Não recomendado para gravar música.

- 3 Só no TCM-200DV:
Coloque VOR na posição H ou L, para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.
H (alto) para fazer gravações durante uma reunião ou num local sem barulho e/ou espaços.
L (baixo) para ditar para o gravador ou fazer gravações em locais com muito barulho.
Coloque VOR na posição OFF para iniciar e parar a gravação manualmente.

Nota

Se o som que quer gravar não estiver suficientemente alto, coloque o interruptor VOR na posição OFF, caso contrário o aparelho pode não iniciar a gravação.

- 4 Carregue em ● REC.
► PLAY é activado automaticamente e a gravação começa.

A gravação pára no final da cassette e o gravador desliga-se automaticamente.

| Para | Carregue ou faça deslizar |
|-------------------------------|---|
| Parar de gravar | ■ STOP |
| Fazer uma pausa na gravação | PAUSE → na direcção da seta Para retomar a gravação após uma pausa, liberte PAUSE →*. |
| Rever a parte que foi gravada | Carregue continuamente em ◀◀ REW/REVIEW durante a gravação. Solte a tecla quando iniciar a reprodução. |
| Ejectar uma cassette | Carregue em ■ STOP e abra a tampa do compartimento de cassetes. |

* Ao carregar em ■ STOP desactiva também automaticamente a tecla PAUSE → (função de libertação stop-pause).

Para controlar o som

Ligue um auricular (não fornecido) à tomada EAR.
Não pode regular o volume de monitorização.

Notas

- Não utilize uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV). Se o fizer, o som pode ficar distorcido ao reproduzir a cassette ou a gravação anterior pode não ficar completamente apagada.
- O interruptor SPEED CONTROL (veja no verso) funciona apenas no modo de reprodução. Este controlo não tem influência na gravação. (só no TCM-200DV)

Notas sobre o sistema VOR (Gravação activada por voz) (só no TCM-200DV)

- O sistema VOR é afectado pelas condições do ambiente de gravação. Quando utilizar o sistema num local ruidoso, o aparelho mantém-se no modo de gravação. Se, pelo contrário, o som for demasiado baixo o aparelho não começa a gravar. Regule-o para H (alto) ou L (baixo) para que o sistema capte apenas o som necessário.
Se não conseguir obter os resultados desejados, regule-o para OFF.
• O sistema VOR só começa a gravar depois de captar o som e por isso pode não gravar o som desejado logo a partir do começo. Quando se tratar de uma gravação importante, regule-o para OFF.

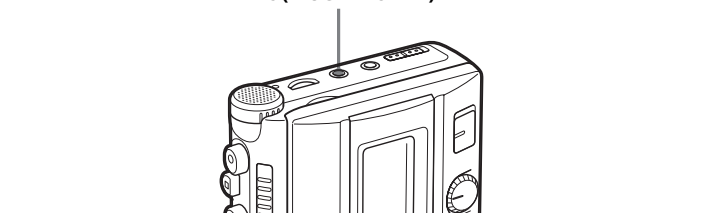
Para evitar a desgravação accidental de uma cassette gravada (ver a Fig. B-⑤)

Parta as patilhas da cassette e deite-as fora. Para que possa voltar a gravar na mesma cassette, tape o orifício da patilha com fita adesiva.

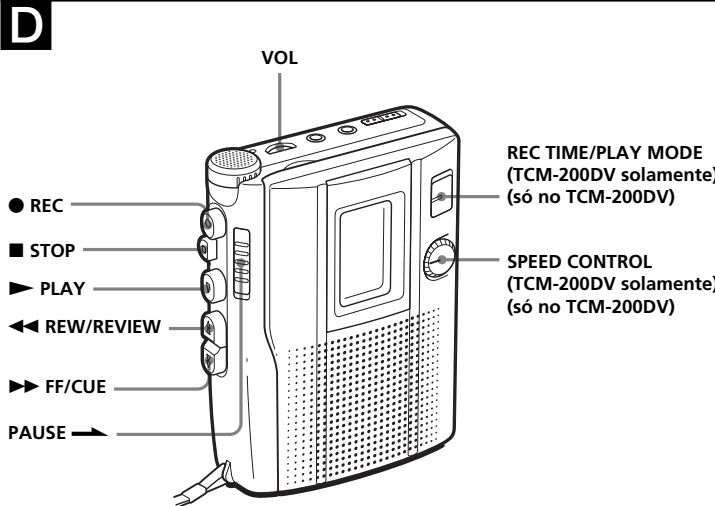
(dé la vuelta)

(vire)

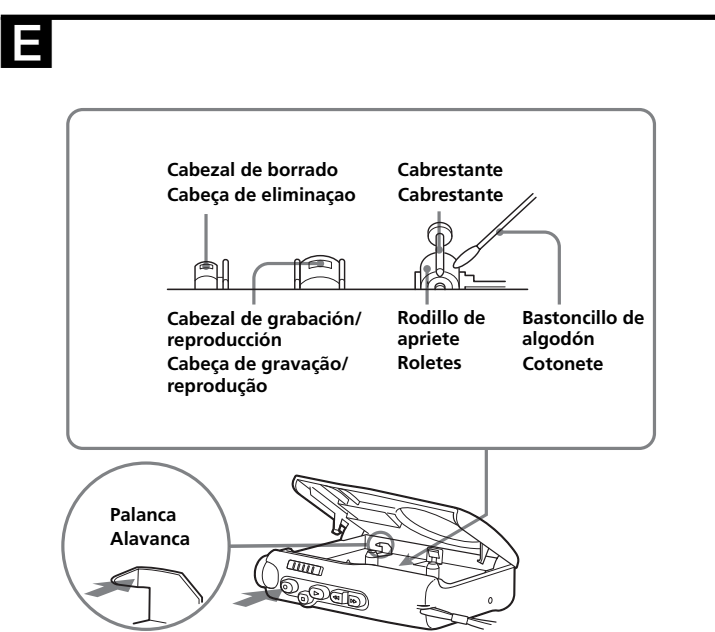
C



D



E



Español

Grabación de distintas fuentes de sonido (consulte la figura C) (TCM-200DV solamente)

Grabación con un micrófono externo

Conecte un micrófono a la toma MIC. *Existe un punto táctil al lado de la toma MIC.*

Emplee un micrófono de baja impedancia (inferior a 3 kΩ), como el ECM-115 (no suministrado). Si utiliza un micrófono con sistema de alimentación por enchufe, esta unidad suministrará la alimentación al micrófono.

Nota Al grabar con un micrófono externo, es posible que el sistema VOR no funcione correctamente debido a la diferencia en la sensibilidad.

Grabación desde otro equipo

Conecte otro equipo a la toma MIC mediante el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado).

Reproducción de una cinta (consulte la figura D)

1 Inserte una cinta con la cara que desee reproducir orientada hacia el portacassettes.

2 Sólo para el modelo TCM-200DV: Ajuste REC TIME/PLAY MODE en la misma posición que la utilizada para grabar. Para reproducir cintas de música comerciales, etc., seleccione NORMAL.

3 Pulse ► PLAY y, a continuación, ajuste el volumen. *El botón ► PLAY tiene un punto táctil justo encima y el control VOL tiene un punto táctil al lado que muestra la dirección para subir el volumen.*

4 Sólo para el modelo TCM-200DV: Ajuste la velocidad de reproducción de la cinta. Gire SPEED CONTROL hasta: SLOW (lento) para reproducir a una velocidad menor. La posición central para reproducir a velocidad normal. FAST (rápido) para reproducir a una velocidad mayor.

Al final de la cinta, la reproducción se detiene y la unidad se desactiva automáticamente.

Si enchufa los auriculares (no suministrados) en la toma EAR, obtendrá salida monoaural a través de ambos canales, izquierdo y derecho.

| Para | Pulse o deslice |
|---|--|
| Detener la reproducción/ detener el avance o rebobinado rápido de cinta | ■ STOP |
| Introducir una pausa | PAUSE ► en la dirección de la flecha <i>Para quitar la pausa en la reproducción, suelte PAUSE ►.</i> |
| Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE) | Pulse y mantenga pulsado ► FF/CUE, y suéltelo en el punto que desee. |
| Buscar hacia atrás durante la reproducción (REVIEW) | Pulse y mantenga pulsado ◀◀ REW/REVIEW, y suéltelo en el punto que desee. |
| Avanzar rápidamente** | ►► FF/CUE |
| Rebobinar** | ◀◀ REW/REVIEW |
| Iniciar la grabación durante la reproducción | ● REC |
| Extraer un cassette | Pulse ■ STOP y abra la tapa del compartimento de cassettes. |

* PAUSE ► también se liberará automáticamente si se pulsa ■ STOP (función de liberación de pausa con STOP).

** Si deja la unidad encendida después de rebobinar la cinta, las pilas se consumirán con rapidez. Asegúrese de pulsar ■ STOP.

Nota sobre el rebobinado Es posible que la reproducción no se inicie de manera automática, aunque suelte ◀◀ REW/REVIEW al finalizar la cinta. Para reiniciar la reproducción, pulse ■ STOP y, a continuación, pulse ► PLAY.

► Información adicional

Precauciones

Alimentación

- Alimente la unidad sólo con 3 V cc. Emplee dos pilas R6 (tamaño AA).

Unidad

- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en un lugar expuesto a la luz directa del sol, al polvo excesivo o a golpes.
- Si cae algún objeto sólido sobre la unidad o se vierte líquido en el interior, retire las pilas y solicite asistencia técnica de personal cualificado para revisar la unidad antes de utilizarla de nuevo.
- Aleje de la unidad tarjetas de crédito con código magnético o relojes de cuerda, etc., para evitar que se produzcan posibles daños causados por el imán del altavoz.

- Si no se ha utilizado la unidad durante un largo periodo de tiempo, ponga en marcha el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

Cintas superiores a 90 minutos

No se recomienda utilizar cintas superiores a 90 minutos, excepto para realizar grabaciones o reproducciones largas y continuas, ya que la película es muy fina y tiende a estirarse con facilidad. Esto puede provocar un mal funcionamiento de la unidad o el deterioro del sonido.

Si tiene alguna duda o problema en relación a la unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

Mantenimiento (consulte la figura E)

Para limpiar los cabezales y el recorrido de la cinta

Pulse ● REC mientras inclina la palanca del compartimento de cintas. Limpie los cabezales, el rodillo de apriete y el cabrestante con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol después de cada 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyente.

Solución de problemas

Si el problema no se soluciona después de realizar las siguientes comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

La unidad no funciona.

- Ha insertado las pilas con la polaridad incorrecta.
- Las pilas disponen de poca energía.
- Ha deslizado PAUSE ► en la dirección de la flecha.
- El adaptador de alimentación de ca no está firmemente conectado.

No es posible pulsar ● REC.

- Ha retirado la lengüeta de la cinta.

No es posible grabar.

- Ha realizado la conexión incorrectamente.
- VOR se ha ajustado en la posición incorrecta con la función VOR activada (TCM-200DV solamente).

Se ha interrumpido la grabación.

- VOR está ajustado en H o en L. Si no utiliza la función VOR, sitíelo en la posición OFF. (TCM-200DV solamente)

No es posible borrar la grabación por completo.

- El cabezal de borrado está sucio.
- Está utilizando una cinta de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

No es posible reproducir la cinta.

- La cinta ha llegado al final. Rebobínela.

El altavoz no emite sonido.

- Ha enchufado los auriculares.
- Ha reducido el volumen por completo.

Se producen pérdidas de sonido o se oye con ruido excesivo.

- Ha reducido el volumen por completo.
- Las pilas disponen de poca energía.
- No utilice la unidad cerca de dispositivos que emitan ondas radioeléctricas, como teléfonos celulares (móviles).
- Deben limpiarse los cabezales. Consulte “Mantenimiento”.
- El cassette se colocó directamente sobre el altavoz, lo que causó la magnetización y el deterioro de la calidad tonal.
- La cinta que utiliza es de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

La velocidad de cinta es demasiado alta o demasiado baja en el modo de reproducción.

- Ajuste inadecuado del interruptor REC TIME/PLAY MODE. Ajustélo en la misma velocidad que la utilizada para grabar. (TCM-200DV solamente)
- SPEED CONTROL está ajustado en un punto que no es el central (TCM-200DV solamente).
- Las pilas disponen de poca energía.

Especificaciones

| | |
|---|--|
| Sistema de grabación | 2 pistas 1 canal monoaural |
| Velocidad de cinta | 4,8 cm/s o 2,4 cm/s |
| Gama de frecuencias | 250 - 6 300 Hz con cassettes normales (TYPE I) (con el interruptor REC TIME/PLAY MODE* ajustado en la posición “NORMAL”) <p>*TCM-200DV solamente</p> |
| Altavoz | Aprox. 5,0 cm de diámetro |
| Salida de potencia | TCM-200DV: 350 mW (distorsión armónica de 10 %) <p>TCM-150: 250 mW (distorsión armónica de 10 %)</p> |
| Entrada (TCM-200DV solamente) | Toma de entrada de micrófono (minitoma), sensibilidad 0,2 mV para micrófono de 3 kΩ de impedancia o inferior |
| Salida | Toma de auriculares (minitoma) para auriculares de 8 a 300 Ω |
| Gama variable de la velocidad de cinta | De +30% a –15% (con el interruptor REC TIME/PLAY MODE* ajustado en la posición “NORMAL”) <p>*TCM-200DV solamente</p> |

| | |
|---|--|
| Requisitos de alimentación | 3 V cc, pilas R6 (AA) × 2 |
| Dimensiones (an/al/prf) (partes y controles salientes incluidos) | Aprox. 86,9 × 116,3 × 36,5 mm |
| Peso (unidad principal solamente) | TCM-200DV: Aprox. 171 g <p>TCM-150: Aprox. 169 g</p> |
| Accesorios suministrados | Cinta de cassette C-90 (1) (sólo modelo TCM-150 para Canadá) <p>Pila alcalina Sony (2) (sólo modelo TCM-150 para Canadá)</p> |

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Português

Gravar a partir de várias fontes de som (ver a Fig. C) (só no TCM-200DV)

Gravar com um microfone exterior

Ligue um microfone à tomada MIC. *Existe um ponto táctil ao lado da tomada MIC.*

Utilize um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido). Se estiver a utilizar um microfone com o sistema ‘plug-in-power’, o microfone recebe energia do aparelho.

Nota Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento

Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. D)

1 Introduza uma cassette com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.

2 Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

4 Só no TCM-200DV: Regule a velocidade de reprodução da cassette. Rode SPEED CONTROL para: SLOW (lenta) para efectuar a reprodução a uma velocidade lenta. A posição central para efectuar a reprodução à velocidade normal. FAST (rápida) para efectuar a reprodução a uma velocidade rápida.

A reprodução pára no final da cassette e o gravador desliga-se automaticamente.

Se ligar os auscultadores (não fornecidos) à tomada EAR, obtém a saída mono a partir dos canais esquerdo e direito.

| Para | Carregue ou faça deslizar |
|--|--|
| Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou a rebobinagem | ■ STOP |
| Fazer uma pausa na reprodução | PAUSE ► na direcção da seta <i>Para retomar a reprodução, liberte a tecla PAUSE ►.</i> |
| Pesquisar para a frente durante a reprodução (CUE) | Carregue continuamente em ►► FF/CUE e depois solte-a no ponto pretendido |
| Pesquisar para trás durante a reprodução (REVIEW) | Carregue continuamente em ◀◀ REW/REVIEW e depois solte-a no ponto pretendido |
| Avançar rapidamente** | ►►► FF/CUE durante a paragem |
| Rebobinar** | ◀◀◀ REW/REVIEW durante a paragem |
| Começar a gravar durante a reprodução | ● REC |
| Ejectar uma cassette | Carregue em ■ STOP e abra a tampa do compartimento de cassetes. |

* Ao carregar em ■ STOP desactiva também automaticamente a tecla PAUSE ► (função de libertação stop-pause).

** Se deixar o aparelho ligado depois da cassette ter sido rebobinada, as pilhas gastam-se rapidamente. Não se esqueça de carregar na tecla ■ STOP.

Nota acerca de REVIEW A reprodução pode não começar automaticamente, mesmo que liberte ◀◀ REW/REVIEW no fim da fita. Para voltar a reproduzir, carregue em ■ STOP e depois em ► PLAY.

► Informações adicionais

Precauções

Corrente eléctrica

- Este aparelho só funciona com corrente de 3 V CC. Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA).

Aparelho

- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, em locais sujeitos à incidência directa dos raios solares, poeiras ou a choques mecânicos.
- Se cair um objecto ou um líquido dentro do aparelho, retire as pilhas ou desligue e mande-o reparar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Mantenha os cartões de crédito com códigos magnéticos, os relógios de corda, etc. longe do aparelho de modo a evitar possíveis danos provocados pelo iman do altifalante.
- Se o gravador já não é utilizado há muito tempo, coloque-o em modo de reprodução e deixe-o aquecer durante alguns minutos antes de introduzir a cassette.

Sobre as cassetes com uma duração superior a 90 minutos

Não recomendamos a utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos, excepto durante gravações ou reproduções muito longas. A fita destas cassetes é muito fina e estica com grande facilidade. Isto pode provocar uma avaria no aparelho ou a diminuição da qualidade do som.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Manutenção (ver a Fig. E)

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios

Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o cabrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Resolução de problemas

Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

O aparelho não funciona.

- As pilhas foram colocadas com a polaridade incorrecta.
- As pilhas estão fracas.
- VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (só no TCM-200DV)
- O transformador de corrente CA não está bem ligado.

Não se consegue carregar em ● REC.

- A patilha da cassette foi retirada.

Não se consegue gravar.

- A ligação está incorrecta.
- VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (só no TCM-200DV).

A gravação é interrompida.

- VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF. (só no TCM-200DV)

Não se consegue apagar a gravação completamente.

- A cabeça de eliminação está suja.
- Está a utilizar uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Não consegue reproduzir a cassette.

- A cassette chegou ao fim. Rebobine-a.

Não se ouve som do altifalante.

- O auricular está ligado.
- O volume está no mínimo.

O som diminui ou está com muito ruído.

- O volume está no mínimo.
- As pilhas estão fracas.
- Utilize o aparelho, mantendo-o afastado de dispositivos emissores de ondas de rádio, como telemóveis.
- É preciso limpar as cabeças. Consulte “Manutenção”.
- Colocou a cassette directamente sobre o altifalante, provocando a magnetização e a diminuição da qualidade do som.
- Está a utilizar uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

A velocidade da fita é demasiado rápida ou lenta no modo de reprodução.

- O selector REC TIME/PLAY MODE está numa posição errada. Coloque-o na posição correspondente à velocidade utilizada para a gravação. (só no TCM-200DV)
- SPEED CONTROL não está colocado na posição central (só no TCM-200DV).
- As pilhas estão fracas.

Especificações

| | |
|--|---|
| Sistema de gravação | 2 faixas, 1 canal mono |
| Velocidade da fita | 4,8 cm/s ou 2,4 cm/s |
| Gama de frequência | 250 - 6 300 Hz utilizando uma cassette normal (TYPE I) (com o selector REC TIME/PLAY MODE* na posição “NORMAL”) <p>*Só no TCM-200DV</p> |
| Altifalante | Aprox. 5,0 cm de diâmetro |
| Potência de saída | TCM-200DV: 350 mW (a 10 % de distorção harmónica) <p>TCM-150: 250 mW (a 10 % de distorção harmónica)</p> |
| Entrada (só no TCM-200DV) | Tomada de entrada de microfone (minitomada) com sensibilidade de 0,2 mV para microfones de 3 kΩ ou de baixa impedância |
| Saída | Tomada de auricular (minitomada) para auricular de 8 - 300 Ω |
| Intervalo variável da velocidade da cassette | Entre +30% e –15% (com o selector REC TIME/PLAY MODE* na posição “NORMAL”) <p>*Só no TCM-200DV</p> |
| Condições de alimentação necessárias | Pilhas R6 (AA) 3 V CC × 2 |
| Dimensões (l/a/p) (incl. peças e controles salientes) | Aprox. 86,9 × 116,3 × 36,5 mm |

Peso (somente aparelho principal)

TCM-200DV: Aprox. 171 g

TCM-150: Aprox. 169 g

Acessórios fornecidos

Cassete com C-90 (1) (modelo TCM-150 só para os Canadá)

Pilhas alcalinas da Sony (2) (modelo TCM-150 só para os Canadá)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.